

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 33 (1994)
Heft: 2: IFPRA-Europa-Kongress 1994 Bern : "Stadt - Natur - Zukunft" =
Congrès IFPRA-Europe 1994 Berne : "Ville - Nature - Avenir" = IFPRA
Europe Congress 1994 Berne : "City - Nature - Future"

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt / Sommaire / Summary

- 1 Kurt Huber, Bernd Schubert:
anthos als Dokumentation zum IFPRA-Kongress in Bern
anthos en tant que documentation pour le Congrès IFPRA à Berne
anthos as documentation for the IFPRA Congress in Berne
- 2+3 Franz J. Meury:
IFPRA-Europa-Kongress 1994 in Bern
Congrès IFPRA-Europe 1994 à Berne
IFPRA Europe Congress 1994 in Berne
- 5+6
Kongresseröffnung durch Frau Bundesrätin Ruth Dreifuss
Ouverture du congrès par Mme la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss
Opening address by Mme Ruth Dreifuss, Swiss Federal Minister of the Interior
- 8–10 Heidi Schelbert-Syfrig:
Wirtschaft und Natur – ein Gegensatz?
Economie et nature – contradictoires?
Economy and nature – an antithesis?
- 11–14 Jost Krippendorf:
Stadtentwicklung – eine humanökologische Perspektive
Développement urbain – perspectives de l'écologie humaine
Urban development – a human-ecological perspective
- 15–17 Rodolphe Spichiger:
Anthropogene Landschaft und biologische Vielfalt – Widerspruch oder Symbiose?
Paysage anthropisé et diversité biologique: incompatibilité ou symbiose?
Anthropised countryside and biological diversity: incompatibility or symbiosis?
- 18–21 Herbert Sukopp:
Zukunft der Stadtnatur
L'avenir de la nature urbaine
The future of urban nature
- 22–28 Kurt Huber, Klaus Ammann, Hugo Staub:
Natur in der Stadtentwicklung von Bern
Nature et développement urbain à Berne
Nature in the urban development of Berne
- 30+31 Mario Botta:
Natur oder Architektur?
Nature ou architecture?
Nature or architecture?
- 32–34 Gerhard Dendl:
Innsbruck, Herz der Alpen, auch weiterhin ein attraktiver Lebensraum?
Située au cœur des Alpes, Innsbruck restera-t-elle un espace attrayant?
Innsbruck, heart of the Alps, still an attractive habitat in the future?
- 35–38 Peter Paul Stöckli:
Natur und Kultur im öffentlichen Freiraum
Nature et culture en lieu public
Nature and culture in public open spaces
- 39+40 Janice Morphet:
Vom Raumsinn zum Gemeinsinn:
Der Einbezug von Gemeinden in die umweltbewusste Verwaltung von Freiflächen
De l'espace au lieu: intégration de la communauté dans la gestion environnementale des espaces libres
From space to place: Building the community into environmental management of open space

- 41–44 Falk Trillitzsch:
Die Potsdamer Kulturlandschaft 1994
Entretien du paysage urbain et rural à Potsdam en 1994
The Potsdam cultivated landscape 1994
- 45–47 Wouter van Putten:
Entscheidung für Qualität
«Green Master Plan» Den Haag
Un choix pour la qualité
«Green Master Plan» La Haye
A choice for quality
«Green Master Plan» The Hague
- 48–51 Christa von Wattenwyl-Neuenschwander, Margrit Coradi:
Die Berner Stadtnatur: Untersuchungen zur Grünflächenqualität und weiteres Vorgehen
La nature urbaine de Berne: études sur la qualité des surfaces vertes et étapes suivantes
Berne's urban nature: studies on the quality of verdure open spaces and further procedure
- 54–56 Erhard Heuerding:
Exkursionen, Bern: Aaretal
Excursions, Berne: La vallée de l'Aar
Excursions, Berne: Aare Valley
- 57–60 Kurt Huber, Alois Zuber:
Bern-West
Berne-Ouest
Berne-West
- 62–64 Walter Brugger:
Exkursionen, Genf: Die Genfer Umfahrungsautobahn und ihre landschaftliche Gestaltung
Excursions, Genève: L'autoroute de contournement de Genève et ses aménagements paysagers
Excursions Geneva: The Geneva motorway bypass and the landscape arrangements
- 65–67 Roger Beer:
Natur inmitten der Stadt
La nature en ville
Nature in the city
- 69–71 Anne Pickhardt, Alex Borer:
Exkursionen, Zürich: Das Hauptbahnhofareal in Zürich: Bedeutung aus der Sicht des Naturschutzes und der Freiraumplanung
Excursions, Zurich: L'aire de la gare centrale de Zurich: son importance du point de vue de la protection de la nature et de l'aménagement des espaces libres
Excursions, Zurich: The main station site in Zurich: Its significance from the point of view of nature conservation and open space planning
- 72–74 Paul Berger, Alex Borer:
Das Projekt «Natur ums Schulhaus»
Projet «La nature autour de l'école»
The «Nature around the schoolhouse» project
- 75–77 Gerwin Engel:
Der Uni-Park Zürich im Wandel
Le parc de l'uni Zurich-Irchel au fil du temps
Zurich University Park over the years
- 80–87
Rubriken

Adressen der Autoren

- Prof. Dr. Heidi Schelbert-Syfrig
Institut für Empirische Wirtschaftsforschung der Universität Zürich
Blümlisalpstrasse 10, 8006 Bern
- Prof. Dr. Jost Krippendorf
Büro Krippendorf
Villettengässli 28, 3074 Muri
- Prof. Dr. Rodolphe Spichiger
Conservatoire et jardin botaniques de la Ville de Genève
1, ch. de l'Impératrice, 1292 Chambésy
- Prof. Dr. Herbert Sukopp
Technische Universität Berlin, Institut für Ökologie
Schmidt-Ott-Strasse 1, D-12165 Berlin
- Kurt Huber
Stadtgärtnerei Bern
Postfach 8332, 3001 Bern
- Dr. Klaus Ammann
Systematisch-Geobotanisches Institut
Universität Bern, Altenbergrain 21, 3013 Bern
- Hugo Staub
Stadtplanungsamt Bern
Postfach 8332, 3001 Bern
- Mario Botta
Via Ciani 16, Case postale 233, 6904 Lugano
- Gerhard Dendl
Amt für Planung und Neubau von Grünanlagen
Amraser Strasse 5, A-6010 Innsbruck
- Peter P. Stöckli
Büro Stöckli, Kienast und Koeppel
Dorfstrasse 37, 5430 Wettingen
- Prof. Janice Morphet
Secretary of the London and South-East Regional Planning Conference (SERPLAN)
14 Buckingham Gate, London SW 1 E 6 LB
- Prof. Falk Trillitzsch
Trillitzsch, Jost und Partner
Braillestrasse 4, D-12165 Berlin 41
- Wouter van Putten
Huygenspark 39
Postbus 19350, NL-2500 CJ Den Haag
- Christa von Wattenwyl-Neuenschwander
UNA Atelier für Naturschutz und Umweltfragen
Mühlenplatz 3, 3011 Bern
- Margrit Coradi
Stadtgärtnerei Bern
Postfach 8332, 3001 Bern
- Erhard Heuerding
Stadtgärtnerei Bern
Postfach 8332, 3001 Bern
- Alois Zuber
Stadtgärtnerei Bern
Postfach 8332, 3001 Bern
- Walter Brugger
Ch. Velcours 6, 1231 Conches
- Roger Beer
Gartenbau- und Umweltamt
120, rue de Lausanne, 1202 Genève
- Anne Pickhardt
Gartenbauamt Zürich
Postfach, 8023 Zürich
- Paul Berger
Gartenbauamt Zürich
Postfach, 8023 Zürich
- Alex Borer
Gartenbauamt Zürich
Postfach, 8023 Zürich
- Gerwin Engel
Atelier Stern und Partner
Tobeleggweg 19, 8049 Zürich

Titelbild / Planche de titre / Cover picture
Plattform beim Berner Münster.